

26° festival
internazionale
di teatro
con figure

il castello incantato

The
Enchanted
Castle
26th
International
Puppet Theater
Festival

DOMENICA
8 SETTEMBRE
ORE 18
VOGORNO
LE BARACCHE

In caso di pioggia
Chiesa

Il castello di Tremalattera

L'Aprisogni Italia

www.aprisogni.it

Dalle ore 17.00, per tutti
Laboratorio di costruzione
di burattini "al volo".
Iscrizione ore 16.50



L'oscuro mago di Tremalattera rapisce la bella Rosina lasciando un tremendo messaggio: la vecchia madre dovrà pagare mille monete d'oro a riscatto della figlia altrimenti... Toccherà a due servi burloni, l'arduo compito di liberare la giovane. L'Aprisogni reinterpreta le fiabe classiche con ironia e attenzione all'indagine stilistica e storica.

A wicked magician kidnaps the beautiful Rosina. In Italian.

ENTRATA
LIBERA

Info: www.teatro-fauni.ch | fauni@teatro-fauni.ch | 079 331 35 56 | [f TeatroDeiFauni](https://www.facebook.com/TeatroDeiFauni) [i teatro_dei_fauni](https://www.instagram.com/teatro_dei_fauni)

In
collaborazione
con



Comune
di Verzasca

Repubblica e Cantone Ticino
DECS
SWISSLOS

ASCONA
LOCARNO
F
FAMILY
Destination

ERNST GÖHNER
STIFTUNG

FONDAZIONE CULTURA
NEL LOCARNESE

gruppo genitori locarnese

26° festival internazionale di teatro con figure

il castello incantato



The Enchanted Castle
26th International
Puppet Theater Festival
Free events for all ages!

Spettacoli gratuiti
per tutte le età!

14.8 —
8.9.2024

Mercoledì 14 agosto

Gerra Gambarogno

Bagno spiaggia

ore 21.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Oratorio San Nazzaro

L'albero magico

Cengiz Özek shadow theater, Turchia

L'eroe del teatro d'ombre è povero e furbo come Arlecchino, poche parole con traduzione.

Dai 6 anni

Venerdì 16 agosto

Muralto

Lungolago Burbaglio

ore 21.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Municipio

Il pappagallo e la contessa

Zanubrio marionettes, Italia

I burattini della Commedia: Balanzone e Brighella si affrontano a suon di intrighi e legnate. . .

Giovedì 22 agosto

Ronco s/Ascona

Piazza del Semitori

ore 21.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Palestra

Orso e Cornacchia

Tearticolo, Germania

Lui allo zoo ha sempre cibo, lei ha la libertà, con una magia possono scambiarsi i corpi ma poi. . .

Venerdì 23 agosto

Minusio

Lungolago Portigon

ore 21.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Teatro Oratorio

Oceano straordinario

Lorenzo Manetti disegni, Gionata Pieracci, pianoforte, Svizzera

Le mani disegnano sulla sabbia metamorfosi marine tra reale e fantastico.

Dai 6 anni

Domenica 25 agosto

Minusio

Lungolago Portigon

ore 18.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Teatro Oratorio

Peppe e Ciro all'avventura

C'è un asino che vola, Italia

Due poveri burattini, grazie ai libri, diventano Don Chisciotte e Sancio, un'avventura.

Venerdì 30 agosto

Contone

Scuola

ore 21.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Atrio

Il Drago dalle Sette Teste

I pupi di Stac, Italia

Gianni libera il pesce, da lui riceve un dono, che lo aiuterà a sconfiggere il Drago.



Laboratorio di costruzione di burattini al volo di Teatro dei Fauni iscrizione ore 19.50

Sabato 31 agosto

Locarno Solduno

Polo Isolino

ore 18.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Centro diurno Isolino

Arlecchino malato d'amore

I burattini Cortesi, Italia

Arlecchino ama Smeraldina, riuscirà Gioppino a salvarla dalle sgrinfie del Marchese?

Venerdì 6 settembre

Losone

Piazza San Giorgio

ore 21.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Centro la Torre

Il circo segreto degli oggetti abbandonati

Claudio e Consuelo, Italia

Il tappeto volante è carico di rifiuti che con fantasia e musica si trasformano in storie.



Laboratorio di costruzione di burattini al volo di Teatro dei Fauni iscrizione ore 19.50

Sabato 7 settembre

Locarno

Piazza Remo Rossi

ore 15.00–19.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Atrio Palacinema

Il paese dei balocchi 2 spettacoli e 25 giochi

UN CARICO DI 25 GIOCHI • Guxot de 8, Spagna

ore 15.00–19.00

Gioca con la magia del magnete, la parabola della palla, l'abilità nel tiro, l'equilibrio.

ALBERO DELLE STORIE • Il cerchio tondo, Italia

ore 16.00

Marionette, burattini, racconti, ispirati a miti e fiabe dal mondo.

MARIA SEMPRE MARIA • Sasa Guadalupe, Argentina

ore 17.30

Burattini classici: qui sono due personaggi femminili a contendersi fidanzato e. . . salamini.

Domenica 8 settembre

Verzasca

Vogorno Le baracche

ore 18.00

In caso di pioggia/
In case of bad weather
Chiesa

Il castello di Tremalattera

L'aprisogni, Italia

Il mago rapisce la bella Rosina, due servi scaltri cercano di liberarla. Burattini tradizionali.



Laboratorio di costruzione di burattini al volo di Teatro dei Fauni iscrizione ore 16.50

PROGRAMMA



Informazioni
telefono 079 331 35 56
fauni@teatro-fauni.ch
www.teatro-fauni.ch

Teatro dei Fauni
Via alla Scuola 10
6605 Locarno

In collaborazione
e grazie
ai contributi di

Repubblica e Cantone Ticino
DECS

SWISSLOS

ERNST GÖHNER
STIFTUNG

ASCONA
LOCARNO

FAMILY
Destination

gruppo genitori locarnese

FONDAZIONE CULTURA
NEL LOCARNESE

Grazie
per le vostre
donazioni!



IBAN
CH81 0024 6246 3024 27M1Y

Comune di Gambarogno
Comune di Locarno
Comune di Losone
Comune di Minusio

Quartiere Solduno P.Brolla Vattagne
Comune di Muralto
Comune di Ronco s/Ascona
Comune di Verzasca

Amigos de la lengua española
La Fabbrica Losone
Palacinema Locarno
Pro Senectute



9 piazze: 11 spettacoli – 25 giochi – 3 laboratori

Burattini della tradizione: Gioppino, Arlecchino e compagni sono teste di legno dal cervello fino, tutti poveri, furbi e ingenui: ecco gli antieroi del teatro in baracca, paladini della giustizia. E poi storie di animali, castelli e tappeti magici, con tecniche teatrali ibride, per un pubblico di ogni età. Ombre proiettate: antiche intagliate in pelle di cammello o disegnate sulla sabbia con musica dal vivo, per il pubblico un po' più grande ma con il cuore bambino. Gli artisti provengono da Italia, Ticino, Argentina, Germania, Spagna e Turchia. Vi sarà da divertirsi con i 25 grandi giochi creati con materiale riciclato, senza batterie né prese, basati su principi fisici e meccanici, per riscoprirne la magia. A volte prima dello spettacolo vi sono i laboratori dove si possono costruire personaggi a tema da portare a casa. Tutti gli eventi sono ad entrata libera, organizzati in collaborazione con i Comuni ed enti locali. In questi teatri sulle piazze (in caso di pioggia in una sala nelle vicinanze) si incontrano bambini, adulti e anziani, vicini e festivalieri, per vivere insieme avventure, drammi e risate sotto le stelle di fine estate. Buon divertimento!

Direzione artistica
Santuzza Oberholzer
Teatro dei Fauni

Informazioni: telefono 079 331 35 56
fauni@teatro-fauni.ch
www.teatro-fauni.ch
TeatroDeiFauni
teatro_dei_fauni



Martedì 14 agosto Gerra Gambarogno, Bagno spiaggia ore 21.00
L'albero magico Cengiz Özek shadow theater Turchia
<http://cengizozek.com.tr/?lang=en>
Teatro d'ombra, poche parole in turco con traduzione e musiche dal vivo. Karagöz è il personaggio principale del teatro d'ombre tradizionale turco. È un eroe popolare tanto povero quanto furbo, come Arlecchino. Cengiz ha ricostruito nei minimi dettagli il teatro d'ombra del XVIII e XIX secolo con le figure intagliate in cuoio di cammello, adattandolo al pubblico contemporaneo. La storia si capisce dalle azioni e dall'accurato accompagnamento sonoro dal vivo, leggibile dal pubblico di ogni età. Cengiz Özek è uno dei rari marionettisti turchi che oltre a manipolare, costruisce le figure e scrive le trame degli spettacoli. Attore, regista e insegnante, curatore di mostre, ha partecipato ai maggiori festival europei, è creatore di un museo e un festival di teatro di figure a Istanbul.
Ancient shadow theatre from Turkey, with live sound. A few words.



Venerdì 16 agosto Muralto, Lungolago Burbaglio ore 21.00
Il pappagallo e la contessa Zanubrio marionettes
[facebook.com/zanubrio.marionettes](https://www.facebook.com/zanubrio.marionettes)



Le teste di legno della tradizione emiliana propongono un'avventura della classica copia comica: il Dottor Balanzone e il suo servo Sganapino, fatta di lazzi, bastonate e travestimenti, con un colpo di scena finale. Il Dottore cade innamorato della Contessa e Sganapino dovrà consegnarle il pegno d'amore. La strada verso il maniero della facoltosa e attempata Contessa è piena di trappole e intrighi orditi da Brighella, astuto briccone deciso ad impossessarsi del prezioso regalo. Zanubrio Marionettes è attiva dal 2011 in Valtellina.

Giovanna e Riccardo di formazione scultori hanno collaborato per più di dieci anni con alcune importanti compagnie di teatro di figura italiane. Dal 2003 organizzano la rassegna itinerante "Una montagna di burattini", in Valtellina.
Comedy with traditional puppets, with classic beatings. In Italian.

Giovedì 22 agosto Ronco s/Ascona, Piazza del Semitorio ore 21.00
Orso e Cornacchia Tearticolo Germania
 In italiano, anche per i più piccoli
www.tearticolo.com/it/

L'orso allo zoo ha sempre cibo e non deve preoccuparsi, la cornacchia è costantemente all'erta e alla ricerca di qualcosa da mangiare. Nessuno dei due è contento: l'orso invidia alla cornacchia la libertà e la cornacchia invidia l'orso per la sua ciotola sempre piena. Ma all'improvviso c'è la possibilità di scambiarsi i corpi con una pozione magica e provare cosa vuol dire vivere nei panni di un altro. E così la cornacchia non deve più preoccuparsi del cibo, mentre l'orso scopre la libertà. E vissero felici e contenti? No, perché la cornacchia ora si annoia, mentre l'orso, ingenuo, svolazza in giro e cade in ogni trappola. Matthias Träger è conosciuto in Germania e qui è in scena con la figlia; i suoi animali carichi di umorismo e saggezza parlano con un simpatico accento tedesco.
The bear has security, the crow has freedom but no one is happy. In Italian.



Venerdì 23 agosto Minusio, Lungolago Portigon ore 21.00
Oceano straordinario Lorenzo Manetti, disegni Gionata Pieracci, pianoforte Svizzera
www.lorenzo.ch
 Disegni sulla sabbia, creati dal vivo dalle abili mani del ticinese Lorenzo e proiettate su grande schermo, accompagnate dal pianoforte dal vivo, ci guidano in un viaggio in mare tra il fantastico e il reale. Le mani danzano sulla sabbia e rivelano un racconto in continua metamorfosi, segni semplici ed effimeri che con un soffio scompaiono, lasciando un'impronta nei nostri ricordi. Lasciamo che la musica alla frequenza di 432 Hz e la fine sabbia dell'Adriatico ci conducano in un sorprendente e poetico mondo acquatico, non dimenticando quanto siano urgenti le operazioni in atto per fronteggiare i vortici oceanici delle microplastiche. Lorenzo è attivo da 30 anni nel teatro indipendente, *Oceano straordinario* si è classificato tra i finalisti dei talenti svizzeri SRF 2023.
Sea drawings, made in the sand and projected, with live piano.



Domenica 25 agosto Minusio, Lungolago Portigon ore 18.00
Pepe e Ciro all'avventura C'è un asino che vola Italia
www.unasinochevola.it



Pepe e Ciro, due poveri contadini perseguitati dalla fame e da una moglie e sorella taccagne, si trovano a combattere contro il losco Dottor Crastulo, che vuole raggiungere gli abitanti del paese. Con l'aiuto dei libri Pepe e Ciro, trasformati in cavalieri erranti, riusciranno a sconfiggere il furfante. Lo spettacolo è ispirato da Don Chisciotte di Miguel Cervantes, che utilizzando una chiave comica permette di vivere le avventure di personaggi immaginari, col fiato sospeso e qualche risata. Roberto e Giorgio presentano spettacoli di musica, teatro e burattini per bambini e adulti e organizzano laboratori.

Puppets Don Quixote and Sancho on adventure. In Italian.

Venerdì 30 agosto Contone, Gambarogno, scuole ore 21.00
Il Drago dalle Sette Teste I pupi di Stac Italia
www.teatridifiguredellatoscana.it/pupi-di-stac/

Avventura attinta dalle antiche fiabe popolari toscane, allestita nella più classica baracca di burattini con una notevole scenografia e numerosi cambi di scena. Nella rete del giovane pescatore Gianni finisce un pesce magico, che in cambio della salvezza gli dona una conchiglia, una spada arrugginita e un compagno fedele, il cane Carlino. Assieme ai fratelli, il ragazzo affronta avventure e terribili pericoli, ma nei momenti decisivi gli vengono in aiuto la propria audacia e gli strani oggetti regalati dal pesciolino. Gianni arriva così a liberare il Reame dal terribile Drago. Compagnia storica fondata a Firenze nel 1946, la unica che crea burattini con le gambe. Spettacolo: primo premio Critica e del Pubblico al Festival Luglio Bambino.
An ancient Tuscan fairy tale frees us from the terrible dragon. In Italian.
Laboratorio di costruzione di burattini al volo di Teatro dei Fauni, ore 20–21
Iscrizione ore 19.50



Domenica 31 agosto Locarno Solduno Polo Isolino ore 18.00
Arlecchino malato d'amore I burattini Cortesi
 Torna a divertirci Gioppino Zuccalunga, il burattino bergamasco che girava anche sulle piazze del Ticino più di 100 anni fa. In questa farsa il nostro eroe deve aiutare l'amico Arlecchino, innamorato corrisposto, a liberare la bella di Smeraldina dalle sgrinfie del Marchese, che vuole sposarla solo per interesse. Le teste finemente intagliate nel legno, i lazzi di gusto goldoniano con le maschere della Commedia dell'arte fedeli alla tradizione, le classiche peripezie dal ritmo incalzante, caratterizzano l'arte di Cortesi, maestro che ha ridato vita a Gioppino. Ben cinque suoi spettacoli sono stati selezionati tra le migliori produzioni lombarde del Teatro per ragazzi.
The commedia dell'arte with its traditional puppets. In Italian.



Venerdì 6 settembre Losone, Piazza San Giorgio ore 21.00
Il circo segreto degli oggetti abbandonati Claudio e Consuelo Italia
www.claudioeconsuelo.it



In una discarica arriva un vecchio tappeto volante da Bagdad. Cartoni e piatti di plastica ci salgono sopra e viaggiano fino al teatro del paese, dove è previsto uno spettacolo e ci sono dei bambini a cui raccontare le loro storie. La musica, la fantasia e l'arte della giocoleria restituiscono agli oggetti la dignità e la ragion d'essere, l'anima, che permettono di prolungare la loro vita prematuramente abbattuta dal consumismo. Claudio e Consuelo, in duo dal 1990, mescolano l'arte del canastore alla giocoleria e del clown, con l'intento di rinovare il mestiere dell'autentico teatrante di piazza.

Forgotten objects come to life, circus. In Italian.
Laboratorio di costruzione di burattini al volo di Teatro dei Fauni, ore 20–21
Iscrizione ore 19.50

Sabato 7 settembre Locarno piazza ore 15–19
IL PAESE DEI BALOCCHI • 2 spettacoli e 25 giochi
Un carico di giochi, Guixot de 8, Spagna | ore 15–19
www.guixotde8.com

I giochi creati dal maestro catalano Joan Rovira sono realizzati con materiali di recupero. Vengono applicati principi fisici e meccanici per riscoprire la magia di un magnete, la parabola di una palla. Non richiedono batterie o prese, solo voglia di giocare. Ci si diverte mettendo alla prova abilità come il tiro, l'equilibrio ed il polso, in una competizione con noi stessi o con gli altri. Ora la mancanza di giochi semplici ha ridotto l'inventiva, questo è un invito a potenziare l'immaginazione: un colino si trasforma in un campo di pallacanestro, da un vecchio letto di ferro nasce un nuovo sport, una biciletta può diventare un uccello. Guixot de 8, ha trasformato 10 tonnellate di rifiuti in 300 giochi, pezzi unici, che sono stati presentati in 26 paesi.
25 eco-musical games, invite to play.



Albero delle storie | ore 16.00 www.ilcerchiotondo.it
 Il cerchio tondo Italia
 Marionette, burattini e narrazione, ispirati a miti e fiabe dal mondo, anche per i più piccoli. Protagonista il Merlo che ci guida in un'epoca in cui le piante venivano considerate divinità protettrici. Lo Spirito dell'albero danzando sparge i Semi per rinnovare la vita. Mago Merlino ci mostra l'albero universale e altre storie, ma poi il Merlo si accorge che manca il frutto e bisogna risolvere il mistero. Tra varie avventure e nuovi racconti l'albero riesce a riavere il suo frutto. Il cerchio tondo è una compagnia di burattini e marionette, attiva con spettacoli e animazioni in teatri e scuole nella regione di Lecco, si esprime per immagini e simboli di immediata lettura.
Classic fairy tales with poetic glove puppets. In Italian.



Maria sempre Maria | ore 17.30 www.facebook.com/sasa.guadalupe
 La Lechusa Sasa Guadalupe Argentina

Spettacolo in baracca con burattini a guanto, in italiano. Una rivisitazione del classico di Javier Villafaña: Juancho y Maria. Qui però il diavolo rapitore della versione originale, che si vorrebbe intromettere nel sogno d'amore dei due fidanzati, viene sostituito da un'affascinante diavolessa con problemi di dieta. Diversamente da quanto accade normalmente nella tradizione, sono due personaggi femminili a contendersi: scena, fidanzato e... salamini. Sasa Guadalupe di Buenos Aires, ha cominciato la sua carriera con Titeres de la gran 7. Nel 2003 è tra le fondatrici del teatro La Lechuza, una compagnia tutta al femminile. È burattinaia, attrice, narratrice, scenografa.
Female puppet comedy from Argentina. In Italian.



Domenica 8 settembre Vogorno Le baracche ore 18.00
Il castello di Tremalattera L'Aprisogni Italia
www.aprisogni.it



La bella Rosina è al settimo cielo: il suo fidanzato è finalmente venuto a chiederla in sposa. Potenze mafiose però vanno preparando il loro piano, l'oscuro mago di Tremalattera, col favore della notte, rapisce Rosina lasciando un tremendo messaggio: la vecchia madre dovrà pagare mille monete d'oro a riscatto della figlia altrimenti... Toccherà a Sisto e Misera, servi burleschi, l'arduo compito di liberare la giovane. Le produzioni de L'Aprisogni si muovono tra la reinterpretazione ironica di fiabe classiche e l'elaborazione innovativa della Commedia dell'Arte e dei burattini di tradizione, con cura amorevole e attenzione all'indagine stilistica e storica.
A wicked magician kidnaps the beautiful Rosina. In Italian.
Laboratorio di costruzione di burattini al volo di Teatro dei Fauni, ore 17–18.
Iscrizione ore 16.50